



## Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Rzeszowie

PSK.9010.40.2026.AM  
Rzeszów, 2026-03-31

**Pani Jolanta Podgórska- Migut- „Hotel i Restauracja Nowy Dwór” Zaczernie 955A  
36-062 Trzebownisko**

Dotyczy: Zbiorcza ocena jakości wody - kryta pływalnia w Hotelu Wellness & Spa Nowy Dwór w Świlczy 146E

Na podstawie art. 4 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 14 marca 1985 r. o Państwowej Inspekcji Sanitarnej (Dz. U. 2024 r. poz. 416), § 4 rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 9.11.2015 r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz.U. z 2022 r., poz.1230)

**Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Rzeszowie** przedstawia zbiorczą roczną ocenę jakości wody krytej pływalni w Hotelu Wellness & Spa Nowy Dwór w Świlczy 146E, której zarządcą jest Pani Jolanta Podgórska- Migut prowadząca działalność pn. „Hotel i Restauracja Nowy Dwór” Zaczernie 955 A, 36-062 Trzebownisko.

Kryta pływalnia mieści się w Hotelu Wellness & Spa Nowy Dwór w Świlczy 146E. Zaopatrzona jest w wodę z wodociągu Świlcza, którego właścicielem jest Zakład Wodociągów i Kanalizacji w Świlczy. Jakość wody w przedmiotowym urządzeniu wodociągowym nie budzi zastrzeżeń.

Kryta pływalnia składa się z niecki basenowej oraz dwóch wanien z hydromasażem. Niecka posiada własny obieg wody, natomiast wanny z hydromasażem posiadają wspólny. Wszystkie niecki są zaopatrzone w urządzenia wytwarzające aerozol wodno-powietrzny (niecka basenowa wyposażona jest w masażer karku i bicz wodny). Systemy cyrkulacji posiadają kurki do kontrolnego poboru wody. W 2025 roku żadna z niecek nie była wykorzystywana do nauki pływania niemowląt i małych dzieci do lat 3. Użytkownicy krytej pływalni mają do dyspozycji dwie szatnie – damską i męską, wyposażone w dwa natryski (każda).

W 2025 roku zarządca prowadził kontrolę wewnętrzną nad jakością wody basenowej zgodnie z zatwierdzonym przez PPIS w Rzeszowie harmonogramem, uwzględniając parametry ujęte w załączniku nr 1 i 2 do rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 9.11.2015 r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz.U. z 2022 r., poz.1230). Pobór oraz badanie wody były przeprowadzane przez SGS Polska sp. z o.o. Laboratorium Środowiskowe, ul. Cieszyńska 52A, 43-200 Pszczyna (certyfikat akredytacji nr AB 313) z zachowaniem metodyk referencyjnych analiz ujętych w ww. rozporządzeniu. Ponadto zgodnie z § 3 ust. 1 ww. rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 9.11.2015 r. zarządzający prowadził na bieżąco obserwację wody na pływalni oraz nadzór nad pracą urządzeń basenowych, co udokumentował w formie rejestrów. Przedstawiciele PPIS w Rzeszowie dokonali ich weryfikacji podczas kontroli sanitarnej obiektu; według nich w 2025 roku nie odnotowano incydentów biologicznego zanieczyszczenia wody. W 2025 roku spełniono wymagania ujęte w części B załącznika nr 3 do ww. rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 9.11.2015 r. gdyż zarządca okazał wyniki badania ciepłej wody użytkowej w kierunku bakterii *Legionella sp.* pochodzącego z natrysku znajdującego się w szatni.



**CHRONIMY ZDROWIE  
Z MYŚLĄ O PRZYSZŁOŚCI**



Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Rzeszowie  
ul. Dąbrowskiego 79a | 35-040 Rzeszów  
+48 17 74 21 308  
adres e-mail: psse.rzeszow@sanepid.gov.pl  
adres e-Doręczeń: AE:PL-82552-32063-RRIGH-16

Zestawienie kwestionowanych parametrów w badaniach wykonywanych w ramach nadzoru przez PPIS w Rzeszowie w 2025 roku.

Data poboru próbki	Miejsce poboru	Kwestionowane parametry
19.05.2025	Wanna z hydromasażem nr 1	Chloroform
19.05.2025	Wanna z hydromasażem nr 2	Ogólna liczba mikroorganizmów w 36°C po 48 godzinach; chloroform
19.05.2025	Woda wprowadzana do wanien z hydromasażem z systemu cyrkulacji	Chloroform

W dniu 19.05.2025 r. w ramach prowadzonego nadzoru sanitarnego pobrano próbki wody z basenu oraz wanien z hydromasażem krytej pływalni w hotelu „Nowy Dwór” w Świlczy 146E. Na podstawie wyników przeprowadzonych badań laboratoryjnych (sprawozdanie z badań Wojewódzkiej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej w Rzeszowie nr DL.LHK.9051.1.347.2025 część I z dnia 21.05.2025 r.), stwierdzono w wannie z hydromasażem nr 2 przekroczenie ogólnej liczby mikroorganizmów w 36°C w ilości >300 jtk. w 1 ml – przy najwyższej dopuszczalnej wartości tego wskaźnika wynoszącej 100 w 1 ml, określonej w załączniku nr 1 do rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 9.11.2015 r. w sprawie wymagań, jakim powinny odpowiadać woda na pływalniach (Dz.U. z 2022 r. poz. 1230). Zarządcy pływalni, niezwłocznie po otrzymaniu informacji z laboratorium w dniu 22.05.2025 r. polecono podjąć kroki w celu poprawy jakości wody. Ponadto Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Rzeszowie w dniu 23.05.2025 wydał decyzję, nakazującą wyłączyć z użytkowania wannę z hydromasażem nr 2 ze względu na nieprzydatność wody do kąpieli, do czasu uzyskania wyników badań laboratoryjnych potwierdzających właściwą jakość wody. Zarządca pływalni dokonał szeregu działań naprawczych i okazał sprawozdania z badań wykonanych przez Laboratorium SGS Polska, ul. Cieszyńska 52A, 43-200 Pszczyna, gdzie nie wykazano przekroczeń ww. parametru. W związku powyższym PPIS w Rzeszowie wydał decyzję wygaśnięcia ww. decyzji. W międzyczasie PPIS w Rzeszowie otrzymał drugą część sprawozdania z badań z dnia 19.05.2025 r., w której to stwierdzono w wannie z hydromasażem nr 1, wannie z hydromasażem nr 2 oraz w systemie cyrkulacji wanien z hydromasażem, przekroczenie dopuszczalnych zawartości chloroformu odpowiednio (0,041 mg/l; 0,047 mg/l oraz 0,047 mg/l, przy najwyższym dopuszczalnym stężeniu 0,03 mg/l) określonych w części B załącznika nr 2 do rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 9.11.2015 r. w sprawie wymagań, jakim powinny odpowiadać woda na pływalniach (Dz.U. z 2022 r., poz.1230).

Zestawienie kwestionowanych parametrów w badaniach wykonywanym w ramach kontroli wewnętrznej przez zarządzającego pływalnią w roku 2025.

Data poboru próbki	Miejsce poboru	Kwestionowane parametry
5.05.2025	Wanna z hydromasażem nr 1	Chloroform
3.11.2025	Woda wprowadzana do wanien z hydromasażem z systemu cyrkulacji	<i>Pseudomonas aeruginosa</i> ; Ogólna liczba

		mikroorganizmów w 36°C po 48 godzinach
--	--	---

Zarządca pływalni poinformował Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Rzeszowie o przekroczeniach parametrów wynikłych z prowadzonej kontroli wewnętrznej oraz wyłączeniu wanien z użytkowania. Prowadzący pływalnię dokonał szeregu działań naprawczych polegających na wzmożonej dezynfekcji wody oraz płukaniu instalacji basenowej oraz przedstawił sprawozdania z badań sporządzone przez SGS Polska sp. z o.o. Laboratorium Środowiskowe, ul. Cieszyńska 52A, 43-200 Pszczyna, które nie wykazały przekroczeń.

Opis stwierdzonych w ciągu 2025 r. kwestionowanych parametrów i ich wpływ na zdrowie:

- Ogólna liczba mikroorganizmów w 36°C po 48 godzinach - jednym ze źródeł występowania w wodzie na pływalni jest wnoszenie przez osoby kąpiące się. Zagrożenie zdrowotne zależy od rodzaju bakterii. W tej grupie mogą się znaleźć bakterie chorobotwórcze, gdyż ich optymalna temperatura jest taka jak ciała ludzkiego. Duża ich liczba w badanej próbce może świadczyć o nieskutecznych procesach uzdatniania wody basenowej.

- *Pseudomonas aeruginosa* (pałeczki ropy błękitnej)- są fakultatywnymi patogenami, które mogą namnażać się w środowisku wodnym. Przyczyniają się do infekcji skóry i tkanek miękkich (m.in. zakażenia ran), infekcji układu oddechowego, zapalenia ucha środkowego i zewnętrznego, zapalenia zatok, zakażeń oczu oraz zapalenia dróg moczowych. Obecność ich w wodzie basenowej wskazuje przede wszystkim na nieprawidłowości związane z funkcjonowaniem filtrów wody, nieodpowiednim stanem technicznym instalacji lub zakłóceniem dezynfekcji wody.

-Chloroform - w wodzie basenowej w ponadnormatywnych ilościach, może mieć negatywne skutki zdrowotne dla użytkowników. Parametr ten ma drażniący wpływ na skórę (pozbawiając ją ochronnej warstwy lipidowej) i drogi oddechowe, wnika w strukturę włosów osłabiając je, ponadto negatywnie wpływa na zapach wody. Szczególnie wrażliwe na jego działanie są dzieci i osoby o obniżonej odporności (alergie, choroby układu oddechowego). Dlatego też wskazane jest utrzymywanie poziomu chloru związanego oraz utlenialności na możliwie niskim poziomie, w celu zapobieżenia powstawaniu chloroformu.

Podsumowanie:

Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Rzeszowie po analizie zebranej dokumentacji oraz wyników badań wody basenowej **wydaje pozytywną roczną zbiorczą ocenę jakości wody** krytej pływalni w Hotelu Wellness & Spa Nowy Dwór w Świlczy 146E, gdyż ostatecznie odpowiadała wymaganiom rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 9.11.2015 r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz.U. z 2022 r., poz.1230).

Należy jednak podkreślić, że istniało potencjalne zagrożenie dla użytkowników pływalni w związku z zanieczyszczeniem mikrobiologicznym (ogólna liczba mikroorganizmów w 36°C po 48 godzinach oraz *Pseudomonas aeruginosa* ) oraz parametru fizykochemicznego wody (chloroform), które mogły mieć negatywny wpływ na zdrowie użytkowników.

W związku z powyższym mając na uwadze bezpieczeństwo użytkowników basenu w Hotelu Wellness & Spa Nowy Dwór w Świlczy 146E, PPIS w Rzeszowie przypomina, iż zarządca musi prowadzić właściwą eksploatację pływalni w celu zapobieżenia podobnym przypadkom w przyszłości.

Z wyrazami szacunku

**Jaromir Ślęczka**

**Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Rzeszowie**

Podpisano bezpiecznym podpisem elektronicznym

2026-03-31

Wydruk pisma stanowi dowód tego, co zostało stwierdzone w piśmie wydanym w postaci elektronicznej.

Rozdzielnik:

1. Adresat;
2. aa

### **INFORMACJA O PRZETWARZANIU DANYCH OSOBOWYCH**

Realizacja obowiązku o którym mowa w art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), zwanego dalej „RODO”:

Administratorem danych osobowych jest Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny z siedzibą w Rzeszowie, ul. Dąbrowskiego 79a, 35-040 Rzeszów.

Dane osobowe przetwarzane są w celach:

- a) realizacji bieżącego lub zapobiegawczego nadzoru sanitarnego zgodnie z ustawą z dnia 14 marca 1985r. o Państwowej Inspekcji Sanitarnej (podstawa art. 6 ust. 1 lit. c, e; art 9 ust.2 lit. b, g, h, i, j RODO),
- b) archiwalnych, naukowych, dowodowych, statystycznych, analitycznych i administracyjnych w interesie publicznym (podstawa z art. 6 ust. 1 lit. c i art. 9 ust. 2 lit. j RODO).

Osobom, których dane są przetwarzane przysługują: prawo dostępu do swoich danych, prawo otrzymania kopii danych osobowych podlegających przetwarzaniu, prawo do sprostowania (poprawiania) swoich danych, prawo do usunięcia danych, prawo do ograniczenia przetwarzania, prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych, prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych. Dane osobowe będą przetwarzane przez okres wskazany w przepisach o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach. Dane osobowe mogą zostać przekazywane następującym odbiorcom: operatorom pocztowym i kurierom.

Dane mogą być przekazywane również instytucjom określonym przez przepisy prawa oraz podwykonawcom (podmiotom przetwarzającym) np. firmom informatycznym wykonującym usługi na rzecz Administratora.

Podanie danych osobowych jest wymagane obligatoryjnie przez Administratora, w celu realizacji bieżącego lub zapobiegawczego nadzoru sanitarnego na podstawie ustawy o Państwowej Inspekcji Sanitarnej.

W sprawie ochrony swoich danych osobowych może Pani/Pan skontaktować się z Inspektorem Ochrony Danych poprzez email: [iod.psse.rzeszow@sanepid.gov.pl](mailto:iod.psse.rzeszow@sanepid.gov.pl).